

Dabei ist zu vermerken, dass die weiter fortgeschrittenen Arbeiten des Nationalrates vorerst abgewartet werden. Der Klarheit halber möchte ich darauf hinweisen, dass sich die Parlamentarische Initiative Brunner Christiane auf die Einkünfte in den bundesnahen Betrieben beschränkt. Unser Rat – vorerst unsere Kommission – wird sich jedoch in absehbarer Zeit auch mit einer Motion zu befassen haben, die letzte Woche im Nationalrat überwiesen worden ist. Mit diesem Vorstoss wird der Bundesrat beauftragt, eine Gesetzesänderung vorzubereiten, welche volle Transparenz der Entschädigungen nicht nur bei den Bundesbetrieben, sondern auch bei den börsenkotierten Unternehmungen verlangt. Wir werden diesen Vorstoss in unserer Kommission eingehend prüfen und Ihnen dann die entsprechenden Anträge unterbreiten.

Le président (Cottier Anton, président): La commission propose, par 8 voix sans opposition et avec 2 abstentions, de donner suite à l'initiative.

Angenommen – Adopté

00.042

Stiftung solidarische Schweiz. Verwendung von Goldreserven Fondation Suisse solidaire. Utilisation des réserves d'or

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 17.05.00 (BBl 2000 3979)
Message du Conseil fédéral 17.05.00 (FF 2000 3664)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 27.11.01 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 05.03.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesgesetz über die Stiftung Solidarität Schweiz 2. Loi fédérale sur la Fondation Suisse solidaire

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 33 Stimmen
Dagegen 5 Stimmen

01.020

Gold-Initiative. Volksinitiative Initiative sur l'or. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 1403)
Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 1311)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.01 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 27.11.01 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 05.03.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Gold-Initiative)» und über den Gegenentwurf «Gold für AHV, Kantone und Stiftung»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)» et le contre-projet «L'or à l'AVS, aux cantons et à la fondation»

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 33 Stimmen
Dagegen 5 Stimmen

98.444

Parlamentarische Initiative Epiney Simon. Wiederverkauf von Immobilien zwischen Personen im Ausland Initiative parlementaire Epiney Simon. Revente d'immeubles entre personnes à l'étranger

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 09.12.98
Date de dépôt 09.12.98
Nationalrat/Conseil national 04.10.99 (Erste Phase – Première étape)
Bericht RK-NR 15.10.01 (BBl 2002 1052)
Rapport CAJ-CN 15.10.01 (FF 2002 1012)
Stellungnahme des Bundesrates 21.11.01 (BBl)
Avis du Conseil fédéral 21.11.01 (FF)
Nationalrat/Conseil national 29.11.01 (Zweite Phase – Deuxième étape)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Impressum

111. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentdienste
3003 Bern
Tel. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-Mail Bulletin@pd.admin.ch

Online-Fassung: www.parlament.ch

<i>DVD-ROM-Fassung:</i>	(inkl. Porto)
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 80.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 87.–
(eine aufdatierte Ausgabe pro Session, ab Winter 1999)	
Einzel-DVD-ROM	Fr. 25.–
(Nationalrat und Ständerat)	
Archiv-CD-ROM (Winter 1995 – Herbst 1999)	Fr. 25.–

<i>Gedruckte Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 95.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 103.–
(zwei Bände pro Rat und pro Session)	
Einzelnummer Nationalrat	Fr. 24.–
Einzelnummer Ständerat	Fr. 12.–

Druck: Vogt-Schild/Habegger Medien AG, 4501 Solothurn

ISSN 1421-3982

Impressum

111^e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, d'ès lettres

Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
3003 Berne
Tél. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Version en ligne: www.parlement.ch

<i>Version DVD-ROM:</i>	(port incl.)
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 80.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 87.–
(une édition mise à jour par session, à partir d'hiver 1999)	
DVD-ROM isolé	fr. 25.–
(Conseil national et Conseil des Etats)	
CD-ROM Archives (hiver 1995 – automne 1999)	fr. 25.–

<i>Version imprimée:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 95.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 103.–
(deux volumes par session et par Conseil)	
Numéro isolé Conseil national	fr. 24.–
Numéro isolé Conseil des Etats	fr. 12.–

Impression: Vogt-Schild/Habegger Media SA, 4501 Soleure

ISSN 1421-3982